



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/947
S/1997/570
21 July 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят первая сессия
Пункты 109 и 110 повестки дня
ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят второй год

Письмо Постоянного представителя Камбоджи при Организации Объединенных
Наций от 21 июля 1997 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить для Вашего сведения письмо первого премьер-министра королевского правительства Камбоджи принца Нородома Ранарита от 18 июля 1997 года на Ваше имя о кровавом государственном перевороте, совершенном 4-5 июля 1997 года вторым премьер-министром самдеком Хун Сенем в целях отстранения от власти демократически избранного первого премьер-министра.

Буду глубоко признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи по пунктам 109 и 110 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

СИСОВАТХ Сириратх
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо первого премьер-министра Камбоджи от 18 июля 1997 года на имя Генерального секретаря

Имею честь выразить мою глубокую признательность Вам за проявленную обеспокоенность в связи с ситуацией, сложившейся в моей стране, и за Вашу ведущую роль в усилиях, направленных на обеспечение мирного урегулирования нынешнего политического кризиса в Камбодже. Я глубоко признателен Вам за оказанный мне в четверг, 10 июля, прием в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и за ознакомление меня с Вашими взглядами по этому вопросу.

Как Вам хорошо известно, кризис отнюдь не преодолен. В тот момент, когда я пишу это письмо, члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии настойчиво пытаются вернуть ситуацию в рамки Парижских мирных соглашений 1991 года.

Позвольте мне уточнить ряд вопросов, связанных с развитием кризисов, с тем чтобы эту ситуацию можно было рассматривать в соответствующем контексте:

1. Как говорится в письме председателя Народной партии Камбоджи и исполняющего обязанности главы государства самдека Чеа Сима от 8 июля 1997 года на Ваше имя, главной причиной совершения государственного переворота в целях отстранения меня, первого премьер-министра, законно избранного в результате выборов, организованных Организацией Объединенных Наций и проводившихся под ее наблюдением, явилось "просачивание незаконных сил, прежде всего вооруженных солдат, верных приверженцев и непримиримых сторонников красных кхмеров", в Пномпень и его окрестности. Расследовавшие это утверждение сотрудники Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, заявляют сегодня, что они не обнаружили никаких свидетельств, подтверждающих подобное утверждение. Будучи одним из главнокомандующих вооруженными силами Королевства Камбоджа, я не имел никаких сведений и не был поставлен в известность своими партнерами по коалиции о каком-либо просачивании красных кхмеров. Не я, а самдек Хун Сен самостоятельно издал такой приказ и затем вновь нарушил приказ Высшего объединенного командования. Как исполняющий обязанности главы государства самдек Чеа Сим не должен был принимать чью-либо сторону в этом вопросе.

2. Устроители переворота утверждали также, что "решение об этих превентивных мерах было принято королевским правительством в целях защиты Конституции Королевства Камбоджа и завоеваний, достигнутых после проведения всеобщих выборов в 1993 году". Мне нет необходимости опровергать это утверждение устроителей переворота, поскольку благодаря средствам массовой информации и международным сотрудникам, занимающимся оказанием помощи, весь мир знает о варварских акциях вооруженных партизан Народной партии Камбоджи. В одной лишь столице – Пномпене – погибло 40 человек, многие из которых были сначала подвергнуты пыткам. Партизаны Народной партии Камбоджи разграбили всю столицу, ведя себя хуже завоевателей в побежденной ими стране.

3. Устроители переворота также обвинили меня и моих сторонников в "объединении сил с незаконным режимом красных кхмеров", однако в поддержку этого утверждения не было приведено никаких доказательств.

4. В письме самдека Чеа Сима говорится о том, что "принц выбрал свой собственный путь, покинув родину и камбоджийский народ". Хочу сообщить Вам о том, что я планировал уехать из Камбоджи во Францию во второй половине дня 5 июля 1997 года, но мои военные советники и покойный генерал Хо Сок, которые знали о готовящемся перевороте в целях отстранения меня от власти и боялись за мою жизнь, убедили меня уехать раньше. Последующие события в Пномпене подтвердили опасения моих помощников относительно того, что, если бы я остался, то меня наверняка бы убили.

5. Прежде чем отдать приказ о совершении государственного переворота, самдек Хун Сен сам покинул страну и, по сообщениям, прибыл в Ханой, что было подтверждено министерством иностранных дел Вьетнама. Он так и не сообщил никому о том, куда он уехал. В Пномпень он вернулся лишь после победного завершения переворота. Все видеоматериалы, показанные по национальному телевидению, были записаны до отъезда самдека Хун Сена во Вьетнам.

6. Самдек Чеа Сим информировал Вас о том, что в Камбодже "положение нормализовалось". Сообщения из Пномпеня и других районов Камбоджи говорят о другом. Вооруженные партизаны Народной партии Камбоджи продолжают преследовать и подвергать гонениям членов Партии ФУНСИНПЕК, Буддийской либерально-демократической партии, Партии кхмерского народа и других оппозиционных партий. На сегодняшний день в соседние страны, опасаясь за свою жизнь, бежали 29 членов парламента Камбоджи и целый ряд правительственных чиновников, не принадлежащих к Народной партии Камбоджи или не сотрудничающих с ней. Другие по-прежнему скрываются и ждут возможности также пересечь границу.

7. В заключение я хотел бы отметить, что я был бы глубоко признателен Вам, если бы Ваш Специальный представитель по правам человека в Камбодже г-н Томас Хаммерберг провел расследование случаев совершенных по приказу самдека Хун Сена убийств и пыток находящихся в заключении членов ФУНСИНПЕК и сообщил о его результатах Вам, а также на заседании Третьего комитета Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии. Нескончаемая цепь этих преступлений – политических преследований, запугиваний и угроз – тянется и по сегодняшний день.

НОРОДОМ Ранарит
Первый премьер-министр
